



## El equipo de baloncesto femenino de Benson gana campeonato estatal

El equipo de baloncesto femenino de la preparatoria Benson ganó el primer campeonato estatal en la historia del programa, con una victoria dominante frente al dos veces campeón defensor del título. Las Techsters vencieron a Southridge 66-42 la noche del sábado en la final en el Centro Chiles de la Universidad de Portland.

La victoria llegó un año después de que Benson llegara a la final estatal por primera vez pero perdiera frente Southridge 46-27. Bajo el entrenador Eric Knox, las Techsters cerraron la brecha con las Skyhawks, que son lideradas por Cameron Brink, jugadora de todo el estado que mide 6 pies y 5 pulgadas, y es una estudiante de tercer año ampliamente considerada como una de las mejores jugadoras en la historia del estado. En diciembre, Benson y Southridge jugaron en el Campeonato Clásico de los Feriados, donde Southridge ganó 55-50.

La historia fue muy diferente el sábado cuando Benson obtuvo una ventaja temprana y nunca perdió. Ciera Ellington, estudiante de último año y jugadora del año en la Liga Interescolar de Portland, lideró a Benson con un juego sólido integral, obtuvo 20 puntos, ocho asistencias, seis rebotes, tres robos y un bloqueo.

“Esto significa mucho, no solo para Benson, no solo para la PIL, sino para chicas jóvenes como nosotras, chicas negras y morenas en Portland, esto es para ellas,” dijo Ellington, que fue elegida por unanimidad como selección del primer equipo de todo el torneo. “Si quieren lograr algo, lo pueden hacer. Esto es para ellas.”

Taylor Lyday, estudiante de último año, agregó 15 puntos y ocho rebotes, y Aujae Yoakum, de tercer

año, tuvo 13 puntos y ocho rebotes; ambas fueron seleccionadas para el segundo equipo de todo el torneo. Benson terminó la temporada con un record 26-4, solamente con una derrota frente a un equipo del estado en el partido de diciembre frente a Southridge.

El campeonato fue el primero para el equipo de baloncesto femenino de Benson, una escuela que ha ganado cinco campeonatos de baloncesto masculino. Fue el sexto título estatal de un equipo de la PIL en baloncesto femenino, un deporte que ha contado con campeonatos estatales de 1976, y el primero de un equipo de la PIL desde que Jefferson ganara el campeonato de la clase 5A en el 2010 durante un estirón cuando la mitad de la PIL jugó en la clasificación más baja. El último campeón de la PIL en la clasificación más grande fue Marshall en 1982.

[Vea fotos del partido para la victoria del campeonato de Benson](#)

**Baloncesto masculino:** También en el Centro Chiles, Jefferson llegó a la final masculina por segundo año consecutivo y perdió frente a Jesuitas 71-66 para terminar subcampeón. El miércoles, los Demócratas vencieron al rival de la PIL, Grant, 87-68 en la apertura de su torneo, una revancha del partido por el campeonato del año pasado en el que ganó Grant.

Grant se recuperó y ganó sus dos partidos finales del torneo y obtuvo el trofeo del cuarto lugar, venciendo a Central Catholic 83-78 el sábado en el partido por el trofeo.

Marcus Tsohonis, estudiante de último año de Jefferson, y Nate Rawlins-Kibonge, estudiante de segundo año, fueron elegidos para el primer equipo de todo el torneo, y los estudiantes de último año de Grant, Aaron Deloney y Ty Rankin, fueron seleccionados para el segundo equipo.

[Vea fotos de la final masculina](#)

---

## Estudiantes bilingües emergentes se reúnen en conferencia

Cientos de estudiantes bilingües emergentes de preparatorias de las Escuelas Públicas de Portland asistieron recientemente a la 7ma Conferencia Anual Internacional de Liderazgo Juvenil en la Universidad Portland State. El evento, que duró un día, fue diseñado para que nuestros estudiantes inmigrantes y refugiados se reunieran con sus colegas en todo el distrito para participar en capacitaciones en liderazgo, comunicación y preparación para la universidad/la vida profesional, y para celebrar los valores lingüísticos y culturales que traen a nuestras comunidades escolares.

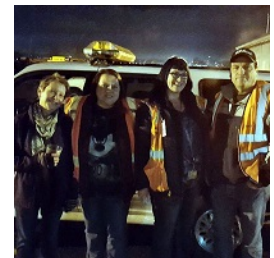


[Ver el video](#)

---

## Cuando se avecina el tiempo inclemente, el equipo de transporte de PPS sale a la carretera -- temprano

Era temprano en una mañana reciente, y los estudiantes de las Escuelas Públicas de Portland estaban (con suerte) profundamente en una noche de sueño reparador. Pero había poco descanso para miembros selectos del equipo de Transporte de PPS. Con una probabilidad de nieve y pronósticos de temperaturas bajo cero, el equipo salió a la carretera cerca de las 2:30 a.m. para obtener información de primera mano que ayudara a responder la gran pregunta que los estudiantes y sus familias tendrían al levantarse:



¿Habrán clase hoy?

El tiempo inclemente, del tipo que Portland vio este año a mediados y finales de febrero y en la primera

semana de marzo, puede desencadenar cierres escolares, como pasó en PPS este año el 5 de febrero cuando nieve y temperaturas bajo cero hicieron que el distrito cerrara todas las escuelas y oficinas durante ese día. O puede causar aperturas tardías, como pasó el 25 de febrero, cuando las escuelas abrieron dos horas más tarde.

La decisión de cerrar o abrir más tarde no se toma ligeramente en PPS. Involucra una multitud de personal y comienza con los chequeos de carreteras antes del amanecer de parte del personal de Transporte Estudiantil de PPS y First Student, el servicio de bus contratado de PPS. Nueve miembros del personal de cinco equipos se suben a vehículos del distrito y conducen a puntos clave en todo el distrito, cubriendo cerca de 75 millas. En cuatro de los equipos, un miembro conduce mientras que el otro envía actualizaciones en mensajes de textos a Teri Brady, subgerente de Transporte.

El equipo de Sandy van Baggen, Sheila Morris, Sharon Pierce, Sam Sonnichsen, Brandon Coonrod, Mary Richhart, John Kowitz, Mike Legette y Darleen Van Riper han salido temprano 19 veces durante el año escolar 2018-19.

“Conducimos en todas las carreteras del distrito que podemos para asegurar la seguridad de los chicos,” dijo Brady. “Confío en mi equipo. Ellos son mis ojos y mis oídos.”

Los miembros del equipo en el campo, en coordinación con Brady, Keith Wright, gerente de operaciones, y Rob McDougald, gerente de rutas, evalúan las condiciones de las carreteras para ver si será seguro para que los buses y las familias de PPS conduzcan. Brady dice que mientras que la ciudad y el condado descongelan las vías principales, las carreteras secundarias no se tratan como claves, especialmente las que alimentan a las escuelas.

Brady y otros cuatro gerentes de los equipos de Transporte y Mantenimiento reúnen reportes del equipo en el campo y permanecen en contacto con agencias claves, incluyendo la policía, TriMet, la ciudad, el condado y otros distritos escolares del área de Portland. También están en contacto constante con el meteorólogo contratado por el distrito, Phil Volker, y también monitorean reportes de otros expertos, de manera más notable el Servicio Nacional del Tiempo y Weather Underground.

La información recolectada se presenta a un equipo de seis miembros que toman decisiones antes de las 5 am. La decisión puede ser diversa, incluyendo abrir como siempre, retrasar a todo el distrito escolar, abrir con buses en rutas de nieve (ya sea para todo el distrito o para escuelas seleccionadas), o cerrar completamente ese día. El equipo presenta una recomendación al Superintendente Guadalupe Guerrero, que toma la decisión final antes de las 5:30 a.m.

De ahí, la decisión se entrega a varios equipos, comenzando con el equipo de Comunicaciones, que usa múltiples plataformas para informar a las familias y a los medios. ([Lea más acerca de cómo se envía la información.](#)) La decisión también se transmite a los miembros de un equipo de implementación, incluyendo administradores de los Servicios de Nutrición, IT, Deportes, Recursos Humanos, Guardería Infantil, Educación Especial, Manejo de Riesgos y el programa después de clases, SUN.

Con la proximidad de la primavera y el horario de verano ya en vigor, puede parecer que el equipo de Transporte ya no tiene que levantarse temprano. Pero Brady, que ha trabajado en PPS por 12 años, tiene un aviso de precaución, diciendo:

“Hemos tenido cierres en abril.”

---

## Estudiantes de secundaria se reúnen para hablar acerca de la raza en la segunda Conferencia Eleven Sus Voces



La semana pasada, estudiantes de ocho secundarias de PPS se reunieron en Portland Community College para dos días de diálogo abierto y asociación creativa en la segunda Conferencia Eleven Sus Voces.

El evento de dos días incluyó estudiantes de preparatoria de Beaumont, Beverley Cleary, da Vinci, Faubion, Harriet Tubman, Laurelhurst, Vernon y West Sylvan, así como artistas, escritores, pensadores y líderes de las preparatorias Grant y Jefferson. El superintendente Guadalupe Guerrero también participó.

Los participantes hablaron acerca de la raza, el privilegio, la identidad, la equidad y sus roles en “crear escuelas y comunidades para un mañana diferente.” Los talleres fueron dirigidos por Bryan Lafaye, artista/docente, el Club de Cultura de la preparatoria Jefferson, Policía de Educación Juvenil, y la Alianza Nacional para Preocupaciones de los Filipinos.

“Esta conferencia se ha organizado para los estudiantes, de parte de los estudiantes,” dijo Liz Kobs, consejera en Beverly Cleary, que ayudó a organizar el evento. “Pone a los estudiantes en el centro de nuestra labor de equidad racial y los empodera para ser parte del cambio.”

Estudiantes de secundaria y preparatoria interesados en participar el próximo año, y negocios que quieran donar cosas o ser patrocinadores, deben contactar a Kobs en [lkobs@pps.net](mailto:lkobs@pps.net).

[Vea un grupo completo de fotos del evento.](#)

---

## Estudiantes de Rieke combinan arte e historia al crear teteras



En la superficie, una reunión de té para estudiantes de quinto grado parece no encajar. Pero para los estudiantes de la primaria Rieke, una serie de tres reuniones de té fue la culminación perfecta para una unidad que combinaba el arte y la historia de los Estados Unidos.

Todos los 75 estudiantes de quinto grado en Rieke crearon teteras, un proyecto de arte guiado por Jill Mitchell, Especialista de Arte de la escuela. El proyecto se mezcló con la unidad de estudio de los estudiantes que incluyó aprender acerca de la América Colonial, incluyendo el Motín del té, la Revolución Americana y Paul Revere. La clase incluyó conversaciones acerca del comercio de té en la época, y el papel que jugó la esclavitud.

En la clase de arte, Mitchell presentó una imagen de Revere (que era un platero) con una tetera y otra imagen de él con teteras que él había hecho.

“Ese fue como nuestro punto de inicio para la unidad,” dijo Mitchell.

Mitchell también les mostró a los estudiantes ejemplos de teteras contemporáneas para inspiración, luego les pidió que crearan sus propios diseños. Usaron una amplia variedad de temas, desde un gato Cheshire hasta el equipo de fútbol Portland Thorns, desde una magdalena hasta un unicornio.

“Todos son diseños divertidos,” dijo Mitchell.

El trabajo en las teteras tomó aproximadamente dos meses e incluyó que Mitchell llevara a los estudiantes a la cercana preparatoria Wilson, donde Andrew Butterfield, docente de artes visuales, la dejó usar el horno (Rieke no tiene uno). La semana pasada, Rieke invitó a las familias a participar a una



reunión de té, una reunión para cada clase de quinto, donde se sirvió té y galletas de mantequilla (no se usaron las teteras que hicieron los estudiantes para servir el té, aunque se habría podido).

Se organizó el aula como una galería, presentando las teteras, y había notas en cada tetera para que los padres y estudiantes dieran retroalimentación.

“La reunión de té fue la culminación, una celebración de esta unidad de estudio,” dijo Mitchell.

---

## Benson está lista para mostrar sus múltiples programas en el Tech Show anual número 99

¿Quiere ver robots en acción? ¿Jugar con mesas de riachuelos e intentar experimentos de química? ¿Comprar obras de talentosos estudiantes artistas? ¿Ver una muestra de micro proyectos del hogar y tecnología inteligente para el hogar? ¿Ver una radiodifusión de periodismo en vivo? ¿Ver cómo se vierte metal derretido?



Tenemos un evento para usted. El Tech Show de Benson se llevará a cabo por 99 vez el jueves y viernes, 14 y 15 de marzo. El evento gratuito se llevara a cabo de 6 a 9 p.m. ambas noches.

El evento es una muestra de los múltiples programas que se ofrecen en la preparatoria Benson Polytechnic, conocida como la principal preparatoria de Oregon con enfoque en educación técnica de cuatro años. Benson “ofrece el rigor académico y el entrenamiento práctico que prepara a los estudiantes para la universidad y para la fuerza laboral altamente calificada y remunerada del siglo XXI.”

Benson, ubicada en [546 NE 12th Ave.](#), abrirá a sus puertas al público y los visitantes pueden andar por los pasillos y contemplas 32 muestras en aulas y otras salas. Además de las presentaciones mencionadas anteriormente, también habrá:

- Una muestra de opciones de diseño para el campus de Benson, que está programado para una [campaña de modernización](#) que comenzará en el 2021. Se presentará un detallado modelo a estala del gimnasio y del campus completo.
- Muestras de molinos, tornos, gatos hidráulicos y otras máquinas industriales.
- Un estudio de retratos en vivo, donde los visitantes podrán tomarse fotos.
- Tres muestras médicas diferentes, incluyendo una clase de RCP, valoración de diabetes, cirugía ambulatoria y muestras de sutura, y una presentación de técnicas apropiadas de cepillado de dientes y uso de la seda dental.
- Una venta de anuarios de Benson de años anteriores, desde 1970 hasta 2012, la mayoría nuevos.

Vea la [página web del evento](#) para ver una lista completa de las presentaciones.